

# Lo que debe saber sobre las prácticas de privacidad

Este aviso describe cómo se puede usar y divulgar tu información de salud y cómo puedes obtener acceso a dicha información. Revísalo cuidadosamente.

## RESUMEN DEL AVISO

### Comunícate para obtener más información

**Dirección:** CCI Health Services, 8665 Georgia Avenue, Silver Spring, MD 20910

**Teléfono:** (301) 340-7525  
**Correo electrónico:** Legal@cciweb.org

### Tus derechos

Tienes derecho a lo siguiente:

- presentar una queja si crees que se infringieron tus derechos a la privacidad;
- obtener una copia de los registros de salud y reclamaciones;
- corregir los registros de salud y reclamaciones;
- solicitar comunicación confidencial;
- pedirnos que limitemos la información que compartimos;
- obtener una lista de aquellos con quienes hemos compartido tu información;
- obtener una copia de este aviso de privacidad;
- elegir a alguien que actúe por ti.

### Tus opciones

Tienes algunas opciones sobre la forma en que usamos y compartimos la información, entre ellas las siguientes:

- responder preguntas de cobertura de tus familiares y tus amigos;
- proporcionar socorro en casos de desastre;
- comercializar nuestros servicios y vender tu información.

### Nuestros usos y divulgaciones

Podemos usar y compartir tu información para los siguientes casos:

- ayudar a administrar el tratamiento de atención médica que recibes;
- administrar el plan;
- pagar por tus servicios de salud;
- cumplir con la ley;
- responder a las solicitudes de donación de órganos y tejidos;
- trabajar con un médico forense o un director de funeraria;
- abordar solicitudes de compensación laboral, cumplimiento de la ley y otras solicitudes gubernamentales;
- responder a demandas y acciones legales.

## TUS DERECHOS

### Obtener una copia de tus registros de salud y de reclamaciones

Puedes solicitar ver u obtener una copia de los registros de salud y las reclamaciones comunicándote con el Departamento de Registros Médicos/Gestión de Información de Salud de CCI:

**A/A: Medical Records/Health Information Management**

**Dirección:** CCI Health Services  
8665 Georgia Avenue, Silver Spring, MD 20910

**Teléfono:** (301) 340-7525

**Correo electrónico:** Medical.Record@cciweb.org

Te proporcionaremos una copia o un resumen de tus registros, generalmente dentro de los 30 días posteriores a la solicitud.

### Pedirnos corregir tus registros de salud y de reclamaciones

- Si crees que tus registros son incorrectos o están incompletos, puedes solicitar correcciones comunicándote con nuestro/a Director/a de Cumplimiento Corporativo.
- Si denegamos la solicitud, te proporcionaremos una explicación por escrito dentro de los 60 días.

### Solicitar comunicación confidencial

- Puedes solicitar métodos de comunicación alternativos (p. ej., teléfono de casa o de la oficina, dirección postal diferente).
- Accederemos a solicitudes razonables y estamos obligados a cumplir si declaras que tu seguridad puede estar en riesgo.

### Pedirnos que limitemos lo que usamos o compartimos

- Puedes solicitar que no usemos ni compartamos cierta información de salud para tratamientos, pagos u operaciones.
- No estamos obligados a aceptar si afecta tu atención.

### Obtener una lista de aquellos con quienes compartimos tu información

Puedes solicitar un recuento de las divulgaciones realizadas en los últimos seis años (excluidas las de tratamiento, pago y operaciones de atención médica).

### Presentar una queja si consideras que se violaron tus derechos

Puedes presentar una queja comunicándote con el/la Director/a de Cumplimiento Corporativo de CCI a:

**A/A: Director/a de Cumplimiento Corporativo**

**Dirección:** 8665 Georgia Avenue  
Silver Spring, MD 20910

**Teléfono:** (301) 340-7525

**Correo electrónico:** Legal@cciweb.org

También puedes presentar una queja ante la Oficina de Derechos Civiles del Departamento de Salud y Servicios Humanos de EE. UU. (U.S. Department of Health and Human Services Office for Civil Rights) en:

**Dirección:** 200 Independence Avenue, S.W.,  
Washington, D.C. 20201

**Teléfono:** 1-877-696-6775

**Sitio web:** [www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/](http://www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/)

**No tomaremos represalias contra ti por presentar una queja.**

## TUS OPCIONES

Para cierta información de salud, puedes elegir cómo compartimos tu información. Si tienes preferencias específicas, infórmalos y seguiremos tus instrucciones.

En estos casos, tienes derecho a decidir lo siguiente:

- compartir tu información con familiares, amigos cercanos u otras personas involucradas en el pago de tu atención médica;
- compartir información durante situaciones de socorro en caso de desastre.

No compartiremos tu información sin permiso por escrito para:

- fines de comercialización
- venta de tu información
- divulgaciones no requeridas por ley

## NUESTROS USOS Y DIVULGACIONES

Cómo normalmente usamos o compartimos tu información de salud

- **Para el tratamiento:** compartir información con los profesionales de la salud que te tratan.
- **Para la administración del plan:** garantizar el correcto funcionamiento del plan y mejorar la atención.
- **Para el pago:** coordinar el pago de servicios de salud.

Cómo podríamos usar o compartir tu información de salud sin tu permiso

- **Para fines de salud y seguridad pública:** prevención de enfermedades, retiro de medicamentos, denuncia de abusos y prevención de riesgos para la salud.
- **Para investigación:** iniciativas de investigación en salud.
- **Para cumplimiento legal:** cumplir con las regulaciones federales y estatales.
- **Para solicitudes de donación de órganos y tejidos:** ayudar con los esfuerzos de adquisición.
- **Para solicitudes de compensación laboral, cumplimiento de la ley y gubernamentales:** acatamiento de los requisitos legales y gubernamentales.
- **Para acciones legales:** responder a órdenes judiciales y citaciones.

Nuestras responsabilidades

- La ley nos exige proteger tu información de salud protegida (PHI).
- Te notificaremos rápidamente si ocurre una infracción que pueda haber puesto en riesgo tu información.
- Seguiremos las prácticas de privacidad descritas en este aviso, a menos que actualicemos nuestras políticas.
- No utilizaremos ni compartiremos tu información más allá de estos términos sin tu autorización por escrito.